

Cetiki



PRIME M 30 – 150

	Gebrauchsanweisung	3
	Instructions for Use	9
	Upute za upotrebu	15
	Gebruikersinstructie	21
	Navodila za uporabo	27
	Uputstva za upotrebu	33

HINWEISE

- ⚠ Das Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen nur die am Gerät angeschlossene Mischbatterie bedienen.
- ⚠ Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- ⚠ Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, wenn sie dabei nicht von einer befähigten Person kontrolliert werden.
- ⚠ Die Installation ist nach den gültigen Vorschriften und nach Anweisungen des Herstellers auszuführen. Die Installation darf nur ein fachlich ausgebildeter Installateur ausführen.
- ⚠ Bei geschlossenem Druckanschlusssystem ist am Zuflussrohr des Warmwasserspeichers unbedingt ein Sicherheitsventil mit Nenndruck von 0,6 MPa (6 bar), 0,9 MPa (9 bar) oder 1,0 MPa (10 bar) (siehe das Typenschild) anzuschließen, damit der Nenndruck im Kessel nicht um mehr als 0,1 MPa (1 bar) übersteigen kann.
- ⚠ Wasser kann aus der Auslassöffnung des Sicherheitsventils tropfen, d.h. die Auslassöffnung ist auf Atmosphärendruck zu öffnen.
- ⚠ Der nach unten gerichtete Auslass des Sicherheitsventils darf in keiner Frostumgebung installiert werden.
- ⚠ Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, ist das Sicherheitsventil regelmäßig auf Funktion und Leckage zu überprüfen und bei Bedarf ist der Kalk zu entfernen.
- ⚠ Zwischen dem Warmwasserbereiter und dem Sicherheitsventil darf kein Absperrventil eingebaut werden, da sonst die Funktion des Rückschlagventils verhindert ist!
- ⚠ Bevor Sie den Warmwasserbereiter ans Stromnetz anschließen, ist er unbedingt mit Wasser zu füllen!
- ⚠ Der Warmwasserbereiter ist mit einer zusätzlichen Thermosicherung versehen. Bei nicht funktionierendem Arbeitsthermostat kann die Wassertemperatur im Warmwasserbereiter im Einklang mit den Sicherheitsnormen bis zu 130 °C steigen. Bei den Wasserleitungsinstallationen sind

deshalb die eventuell aufkommenden Temperaturüberlastungen unbedingt zu beachten.

⚠ Sollten Sie den Warmwasserbereiter vom Stromnetz trennen, müssen Sie im bei Frostgefahr das Wasser aus dem Kessel entleeren.

⚠ Bitte versuchen Sie nicht, eventuelle Fehler am Gerät selbst zu beseitigen, wenden Sie sich lieber an den nächsten bevollmächtigten Kundendienst.



Unsere Produkte bestehen aus den umgebungs- und gesundheitsfreundlichen Bauteilen. Die entsprechende Bauweise der Produkte ermöglicht, dass sie am Ende der Lebensdauer einfach demontiert und recycelt werden können.

■ Durch die Rezyklierung der Materialien werden die Menge der Abfälle und der Bedarf an der Produktion der Grundstoffe (z.B. Metalle) mit enormem Energieverbrauch und erheblicher Emission der Schadstoffe vermindert. Folglich werden auch die natürlichen Ressourcen bewahrt, denn die Abfallteile aus Kunststoff und Metall können in den verschiedenen Produktionsverfahren wieder verwendet werden.

Für mehr Informationen über das System der Abfallbeseitigung fragen Sie Ihr Zentrum zur Entsorgung von Abfällen oder den Verkäufer, bei welchem Sie das Produkt gekauft haben.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie unser Produkt erworben haben.

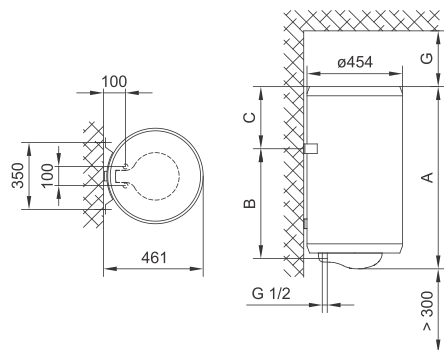
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie den Warmwasserbereiter installieren und in Betrieb nehmen.

Der Warmwasserbereiter ist im Einklang mit den gültigen Standards hergestellt und amtlich getestet worden. Ebenso wurde auch das Sicherheitszertifikat und das Zertifikat EMV (elektromagnetische Verträglichkeit) ausgestellt. Die technischen Eigenschaften sind auf dem zwischen den Anschlussrohren angebrachten Typenschild angegeben. Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer Fachkraft bzw. dem Kundendienst ausgeführt werden.

INSTALLATION

Der Warmwasserbereiter ist möglichst nahe an Abnahmestellen zu installieren. Bei der Installation in einem Raum mit Badewanne oder Dusche sind unbedingt die Anforderungen des Standards IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701) zu beachten. Er ist mittels Wandschrauben mit Nominaldurchmesser von mindestens 8 mm an der Wand zu befestigen. Er darf nur in senkrechter Position befestigt werden. Bei Befestigungswänden mit geringerer Tragfähigkeit, muss vom Installateur eine geeignete Befestigungsart gewählt werden. Um die Magnesiumanode leichter zu kontrollieren und zu ersetzen, lassen Sie oben zwischen dem Warmwasserspeicher und der Decke genügend Platz (siehe Maß G auf der Skizze der Anschlussmaße).

Wird dies nicht berücksichtigt, muss der Warmwasserspeicher beim beschriebenen Service von der Wand abmontiert werden.



Typ	Modell	A	B	C	G
TGR 30 N	Prime M 30	468	275	173	180
TGR 50 N	Prime M 50	585	365	200	180
TGR 80 N	Prime M 80	790	565	205	180
TGR 100 N	Prime M 100	950	715	215	260
TGR 120 N	Prime M 120	1090	865	205	260
TGR 150 N	Prime M 150	1305	1065	220	260

Anschluss- und Montagedimensionen des Warmwasserbereiters [mm]

WASSERANSCHLUSS

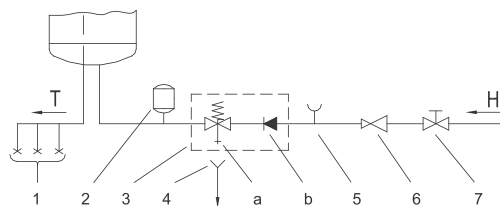
Die Wasserinstallation muss gemäß DIN1988 durchgeführt werden. Die Anschlüsse des Warmwasserspeichers sind farblich gekennzeichnet, der Kaltwasserzulauf ist blau und der Warmwasserzulauf ist rot gekennzeichnet.

Bei einem geschlossenen System (druckfestes System) des Anschlusses müssen an den Abnahmestellen Druckmischbatterien verwendet werden. Am Zulaufstutzen ist wegen der Funktionssicherheit unbedingt ein Sicherheitsventil oder eine Sicherheitsgruppe einzubauen, die das Erhöhen des Drucks im Kessel um mehr als 0,1 MPa (1 bar) über den Nominalwert verhindert. Die Auslassdüse am Sicherheitsventil muss unbedingt über einen Auslass für den Luftdruck verfügen. Bei der Aufheizung des Wassers wird der Druck im Kessel erhöht bis er den am Sicherheitsventil eingestellten Wert erreicht. Da die Rückleitung des Wassers zurück in die Wasserleitung verhindert ist, kann es zum Abtropfen des Wassers aus der Auslassöffnung des Sicherheitsventils kommen. Das abtropfende Wasser kann durch den Auffangansatz, den Sie unter dem Sicherheitsventil anbringen, in den Ablauf abgeleitet werden. Das Ablaufrohr unter dem Auslass des Sicherheitsventils muss in der Richtung gerade nach unten und in einer frostfreien Umgebung angebracht werden.

Das Abtropfen aus dem Sicherheitsventil kann verhindert werden, u.z. montieren Sie das Ausdehnungsgefäß mit mindestens 5 % Volumen des Warmwasserbereiters auf das Zuflußrohr des Warmwasserbereiters.

Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, ist das Sicherheitsventil regelmässig auf Funktion und Leckage zu überprüfen und bei Bedarf ist der Kalk zu entfernen. Bei einer Prüfung ist durch Verschiebung des Hebels oder durch Lösen der Ventilmutter (je nach Ventiltyp) der Auslauf aus dem Sicherheitsventil zu öffnen.

Dabei muss aus der Auslaufdüse des Ventils das Wasser ausfließen, was die einwandfreie Funktion des Ventils bestätigt.



Legende:

- 1 - Druckmischbatterien
- 2 - Expansionsgefäß
- 3 - Sicherheitsventil
- a - Ablaufrohr
- b - Rückflusstopp
- 4 - Ablaufsiphon
- 5 - Prüfstutzen
- 6 - Druckminderer
- 7 - Absperrventil

H - Kaltwasser
T - Warmwasser

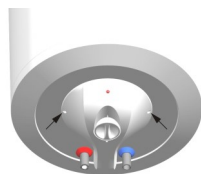
Geschlossenes System (druckfestes System)

Zwischen dem Warmwasserbereiter und dem Sicherheitsventil darf kein Absperrventil eingebaut werden, da sonst die Funktion des Rückschlagventils verhindert ist!

Der Warmwasserbereiter kann an die Haushaltswasserleitung ohne Reduzierventil angeschlossen werden, wenn der Druck in der Leitung niedriger als der Nenndruck ist. Falls der Druck in der Leitung über dem Nenndruck liegt, ist unbedingt ein Reduzierventil einzubauen.

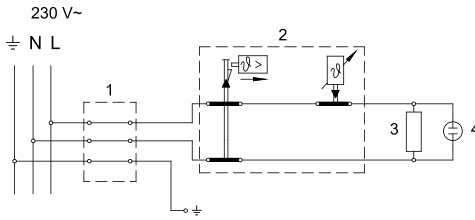
Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, ist es unbedingt mit Wasser zu füllen. Bei erster Befüllung ist der Warmwasserhebel an der Mischbatterie zu öffnen. Der Warmwasserbereiter ist voll, wenn das Wasser durch das Ausflussrohr der Mischbatterie ausfließt.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Vor dem Anschluss an das Stromnetz muss ein angemessenes Anschlusskabel von minimalem Durchschnitt von $1,5 \text{ mm}^2$ (H05VV-F 3G $1,5 \text{ mm}^2$) eingebaut werden. Dazu ist der Schutzdeckel abzuschrauben.

Der Anschluss des Warmwasserbereiters an das Stromnetz hat in Übereinstimmung mit den gültigen Normen zu erfolgen. Dem Gerät muss eine allpolige Trennvorrichtung vorgeschaltet werden, der sämtliche Speisepole laut nationalen Installationsvorschriften unterbricht.



Elektroschaltbild

Legende:

- 1 - Anschlussklemme
- 2 - Thermostat mit zweipolige
Thermosicherung
- 3 - Heizkörper
- 4 - Kontrolleuchte

L - Phasenleiter
N - Neutraleiter
⏏ - Schutzleiter

HINWEIS: Vor jedem Eingriff ist der Warmwasserspeicher spannungsfrei zu schalten!

GEBRAUCH UND WARTUNG

Nach dem Anschluss an die Wasserleitung und das Stromnetz ist der Warmwasserbereiter zum Gebrauch bereit. Durch Drehen des Thermostatdrehknopfes an der unteren Seite des Schutzdeckels können Sie die gewünschte Wassertemperatur zwischen 10 °C und 65 °C +5 °C/-0 °C wählen. Wir empfehlen den Drehknopf auf die "ECO" Position zu stellen. Das ist die sparsamste Einstellung; die Wassertemperatur ist etwa 55 °C, die Kalkablagerung und der Wärmeverlust sind geringer als bei höherer Temperatur. Im Betriebszustand, ist ein Geräusch im elektrischen Heizkörper hörbar. Die Funktion des elektrischen Heizkörpers wird durch die Kontrolleuchte gezeigt. An der Stirnseite des Heizkörpers ist das Bimetall-Thermometer angebracht und die Zeiger bewegen sich im Uhrzeigersinn, wenn das warme Wasser im Heizkörper ist. Der Thermometer zeigt die Temperatur am Aufstellort an, durch das Drehen des Thermostatknopfes stellen Sie aber die Wassertemperatur im unteren Teil des Warmwasserbereiters ein. Die Folge kann die Temperaturdifferenz zwischen den beiden Anzeigewerten sein. Das Thermometer ist kein Messgerät, sondern zeigt die Rahmentemperatur des Wassers. Wenn Heizkörper längere Zeit nicht aktiv ist, verhindern Sie das Einfrieren dessen Inhalts so, dass Sie den Thermostatdrehknopf auf die Position "*" stellen, der Heizkörper bleibt aber angeschlossen. In dieser Einstellung hält das Gerät bei minimalem Energieverbrauch das Wasser auf einer Temperatur von etwa 10 °C. Sollten Sie den Heizkörper ausschalten, müssen Sie bei Frostgefahr das Wasser auslassen. Danach kann an einer der angeschlossenen Armaturen das Warmwasserventil geöffnet werden. Das Wasser wird über den Kaltwassereinfluss oder über das Sicherheitsventil abgelassen, so dass der Hebel oder die Kappe des Sicherheitsventils wie bei der Kontrolle auf seine einwandfreie Funktion gedreht wird. Es ist sinnvoll bei der Montage einen speziellen Reduziernippel (T-Stück) oder ein Auslassventil zwischen dem Sicherheitsventil und dem Zuflussrohr zu installieren. Das verbleibende Restwasser im Gerät kann durch Abdrehen des Heizflansches abgelassen werden.

Die Außenseite des Warmwasserbereiters reinigen Sie mit einem weichen Tuch und einer milden für glatte lackierte Oberflächen geeignete Waschmittellösung.

Verwenden Sie keine alkoholhaltigen oder grobe Reinigungsmittel.

Durch die regelmäßigen Servicekontrollen werden einwandfreie Funktion und eine lange Lebensdauer des Warmwasserbereiters gewährleistet. Die

Durchrostungsgarantie des Kessels gilt nur bei vorgeschriebenen regelmäßigen Prüfungen der Antikorrosions-Schutzanode auf Abnutzung. Die Zeit zwischen den einzelnen regelmäßigen Prüfungen darf nicht länger sein als in der Garantierklärung festgelegt wird. Die Prüfungen sind von einem autorisierten Servicemann durchzuführen, der die Kontrolle in die Garantieurkunde des Produktes einträgt. Dabei ist die Antikorrosions-Schutzanode auf Abnutzung zu prüfen und nach Bedarf der Kalk zu entfernen, der sich je nach Qualität, Menge und Temperatur des verbrauchten Wassers im Inneren des Warmwasserbereiters bildet. Der Kundendienst wird Ihnen je nach festgestelltem Zustand auch den Termin für die nächste Servicekontrolle empfehlen.

Bitte, versuchen Sie nicht, eventuelle Fehler am Gerät selbst zu beseitigen, wenden Sie sich lieber an den nächsten bevollmächtigten Kundendienst.

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Typ		TGR 30 N	TGR 50 N	TGR 80 N	TGR 100 N	TGR 120 N	TGR 150 N
Modell		Prime M 30	Prime M 50	Prime M 80	Prime M 100	Prime M 120	Prime M 150
Angegebenes Lastprofil		S	M	M	L	L	XL
Energieeffizienzklasse ¹⁾		C	C	C	C	C	C
Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz (η_{wh}) ¹⁾	[%]	33,1	36,0	36,0	37,1	37,0	38,0
Jährlicher Stromverbrauch ¹⁾	[kWh]	558	1427	1428	2762	2770	4413
Täglicher Stromverbrauch ²⁾	[kWh]	2,671	6,692	6,698	12,850	12,901	20,401
Temperatureinstellung des Thermostats		"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"
Wert "smart"		0	0	0	0	0	0
Volumen	[l]	30,4	48,1	73,0	93,4	110,7	139,8
Mischwassermenge bei 40 °C V40 ²⁾	[l]	-	67	92	131	155	212
Aufwärmezeit von 10 °C bis 65 °C	[h]	0:59	1:34	2:20	3:10	3:46	4:42
Nenndruck	[MPa (bar)]	0,6 (6)					
Gewicht / voll	[kg]	15,5/45,5	21/71	27/107	31/131	35/155	41/191
Korrosionsschutz des Kessels		emailliert / Mg-Schutzanode					
Leistung des elektrischen Heizkörpers	[W]	2000					
Anschlussspannung	[V~]	230					
Schutzklasse		I					
Schutzart (Schutzstufe)		IP23					

¹⁾ Verordnung der Kommission EU 812/2013; EN 50440

²⁾ EN 50440

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT FÜR ÄNDERUNGEN VOR, DIE DIE FUNKTIONALITÄT DES GERÄTES NICHT BEEINTRÄCHTIGEN.
Die Gebrauchsanweisungen finden Sie auch auf unseren Webseiten
<https://www.tikigroup.eu>.

WARNINGS

- ⚠ The appliance may be used by children aged 3 and older and persons with physical, sensory or mental disabilities or lacking experience or knowledge, if they are under supervision or taught about safe use of the appliance and if they are aware of the potential dangers. Children aged from 3 to 8 years are only allowed to operate the tap connected to the appliance.
- ⚠ Children should not play with the appliance.
- ⚠ Children should not clean or perform maintenance on the appliance without supervision.
- ⚠ Installation should be carried out in accordance with the valid regulations and according to the instructions of the manufacturer and by qualified staff.
- ⚠ In a closed, pressurised system of installation, it is obligatory to install a safety valve on the inlet pipe with a rated pressure of 0.6 MPa (6 bar), 0.9 MPa (9 bar) or 1.0 MPa (10 bar) (see the label), which prevents the elevation of pressure in the boiler by more than 0.1 MPa (1 bar) above the rated pressure.
- ⚠ Water may drip from the outlet opening of the safety valve, so the outlet opening should be set to atmospheric pressure.
- ⚠ The outlet of the safety valve should be installed facing downwards and in a non-freezing area.
- ⚠ To ensure proper functioning of the safety valve, the user should perform regular controls to remove limescale and make sure the safety valve is not blocked.
- ⚠ Do not install a stop valve between the water heater and the safety valve, because it will impair the pressure protection of the heater!
- ⚠ Before connecting it to the power supply, the water heater must be filled with water!
- ⚠ The heater is equipped with an additional thermal cut-off for protection in case of failure of the operating thermostat. In this case, however, the temperature of the water in the heater can reach up to 130 °C according to the safety standards. During the water supply installation, the possibility of temperature overloads should be taken into account.
- ⚠ If the heater is to be disconnected from the power supply, please drain any water from the heater to prevent freezing.

⚠ Please do not try to fix any defects of the water heater on your own. Call the nearest authorised service provider.



Our products incorporate components that are both environmentally safe and harmless to health, so they can be disassembled as easily as possible and recycled once they reach their final life stage.

Recycling of materials reduces the quantity of waste and the need for production of raw materials (e.g. metals) which requires a substantial amount of energy and causes release of harmful substances. Recycling procedures reduce the consumption of natural resources, as the waste parts made of plastic and metal can be returned to various production processes.

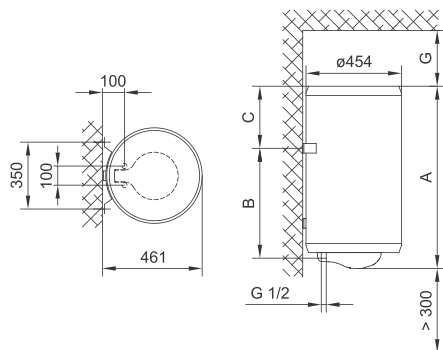
For more information on waste disposal, please visit your waste collection centre or the store where the product was purchased.

**Dear buyer, thank you for purchasing our product.
Prior to the installation and first use of the electric water heater, please read these instructions carefully.**

This water heater has been manufactured in compliance with the relevant standards and tested by the relevant authorities as indicated by the Safety Certificate and the Electromagnetic Compatibility Certificate. The technical characteristics of the product are listed on the label affixed between the inlet and outlet pipes. The installation must be carried out by qualified staff. All repairs and maintenance work within the water heater, e.g. lime removal or inspection/replacement of the protective anticorrosion anode, must be carried out by an authorised maintenance service provider.

INSTALLATION

The water heater shall be installed as close as possible to the outlets. When installing the water heater in a room with a bathtub or shower, take into account the requirements defined in IEC Standard 60364-7-701 (VDE 0100, Part 701). It has to be fitted to the wall using appropriate wall screws with a minimum diameter of 8 mm. A wall with a poor load-bearing capacity must be properly reinforced where the heater will be installed. The water heater may only be fixed upon the wall vertically. We recommend the distance between the water heater and the ceiling is large enough to allow simple replacement of the Mg anode (see dimension G in the Installation Drawing), in order to avoid unnecessary dismantling of the heater during the servicing intervention.



Connection and installation dimensions of the water heater [mm]

Type	Model	A	B	C	G
TGR 30 N	Prime M 30	468	275	173	180
TGR 50 N	Prime M 50	585	365	200	180
TGR 80 N	Prime M 80	790	565	205	180
TGR 100 N	Prime M 100	950	715	215	260
TGR 120 N	Prime M 120	1090	865	205	260
TGR 150 N	Prime M 150	1305	1065	220	260

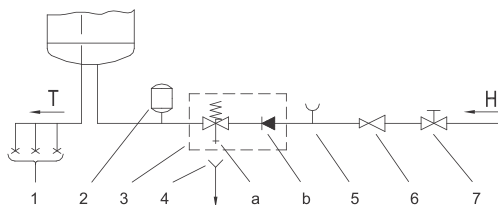
CONNECTION TO THE WATER SUPPLY

The water heater connections for the inlet and outlet of water are colour-coded. The inlet of cold water is marked with blue colour, while the hot water outlet is marked with red colour.

In a closed, pressurized system pressurized mix taps should be used at the outlet points. To ensure safe operation of the heater a safety valve should be installed on the inlet pipe to prevent elevation of pressure for more than 0.1 MPa (1 bar) above the nominal pressure. The outlet opening on the safety valve must be equipped with an outlet for atmospheric pressure. The heating of water in the heater causes the pressure in the tank to increase to the level set by the safety valve. As the water cannot return to the water supply system, this can result in dripping from the outlet of the safety valve. The drip can be piped to the drain by installing a catching unit just below the safety valve. The drain installed below the safety valve outlet must be piped down vertically and placed in an environment that is free from the onset of freezing conditions.

To avoid water dripping from the safety valve, an expansion tank should be installed on the inlet pipe of the heater with the capacity of at least 5 % of the heater volume.

To ensure proper operation of the safety valve, periodical inspections must be carried out to remove limescale and make sure the safety valve is not blocked. To check the valve, open the outlet of the safety valve by turning the handle or unscrewing the nut of the valve (depending on the type of the valve). The valve is operating properly if the water comes out of the nozzle when the outlet is open.



Legend:

- 1 - Pressure mixer taps
- 2 - Expansion tank
- 3 - Safety valve
- a - Test valve
- b - Non-return valve
- 4 - Funnel with outlet connection
- 5 - Checking fitting
- 6 - Pressure reduction valve
- 7 - Closing valve

H - Cold water
T - Hot water

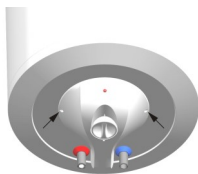
Closed (pressure) system

No closing valve may be built-in between the water heater and return safety valve, because with it the pressure protection would be impeded!

The heater can be connected to the domestic water supply network without a pressure-reducing valve if the pressure in the network is lower than the nominal pressure. If the pressure in the network exceeds the nominal pressure, a pressure-reducing valve must be installed.

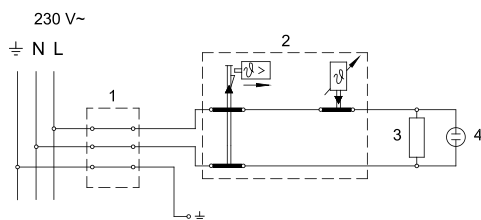
Before connecting it to the power supply, the water heater must be filled with water. When filling the heater for the first time, the tap for the hot water on the mixing tap must be opened. When the heater is filled with water, the water starts to run through the outlet pipe of the mixing tap.

CONNECTING THE WATER HEATER TO THE POWER SUPPLY NETWORK



Before connecting to the power supply network, install a power supply cord in the water heater, with a min. diameter of 1.5 mm² (H05VV-F 3G 1.5 mm²). To do this, the protective plate must be removed from the water heater.

Connecting the heater to the power supply network must take place in accordance with the standards for electric appliances. To comply with the national installation regulations, an all poles disconnect switch must be installed between the water heater and the power supply network.



Electric installation

Legend:

- 1 - Connection terminal
- 2 - Thermostat and bipolar thermal cut-out
- 3 - Electric heating element
- 4 - Pilot lamp

L - Live conductor

N - Neutral conductor

⊥ - Earthing conductor

CAUTION: Before any intervention into the interior of the water heater, disconnect it from the power supply network!

OPERATION AND MAINTENANCE

After connecting to the water and power supply, the heater is ready for use. By turning the thermostat knob, water temperature can be set between 10 °C and 65 °C +5 °C/-0 °C. We recommend that the knob be set to the position "ECO" ensuring the most economic operation of the water heater. This way, the water temperature is maintained at 55 °C while the operation also results in less lime sediment as well as in less heat losses than is the case at higher temperatures. During the operation of an electric heater can hear noise in the water heater. The light indicator shows the operation of the heating element. On the casing of the water heater a bimetal thermometer is mounted, pointing clockwise (to the right) whenever there is hot water in the water heater. The thermometer shows the temperature at the place of installation, while the control knob on the thermostat sets the temperature of water in the bottom part of the heater. As a result these two temperatures may differ. The thermometer only gives an approximate temperature of water and is not a measuring device. When the water heater is not in use for longer periods of time, it should be protected from freezing by setting the temperature to "✱". Do not disconnect the power. Thus the temperature of water is maintained at about 10 °C. Should you choose to disconnect the power, the water heater should be thoroughly drained before the onset of freezing conditions. Water from the heater is drained through the inlet pipe of the heater. For this purpose, a special fitting (T-fitting) must be mounted between the relief valve and the heater inlet pipe, or a discharge tap. The heater can be discharged directly through the relief valve, by rotating the handle or the rotating valve cap to the same position as for checking the operation. Before discharge, make sure the heater is disconnected from the power supply, and open the hot water on the connected mixer tap. After discharging through the inlet pipe, there is still some water left in the water heater. The remaining water will be discharged after removing the heating flange, through the heating flange opening.

The external parts of the water heater can be cleaned with a mild detergent solution. Do not use solvents and abrasives.

With regular service inspections you will ensure faultless functioning and long life of the heater. Tank corrosion warranty applies only if all the prescribed regular inspections of the protective anode wear have been made. The period between regular inspections should not be longer than stated in the warranty certificate. Inspections should be carried out by authorised service providers that will record

each inspection on the warranty statement of the product. Upon inspection the service provider will inspect the amount of wear on the anti-corrosion anode and, if necessary, clean the limescale that accumulates depending on the quality, quantity and temperature of the water inside the heater. The service provider will also recommend the date for the next inspection depending on the condition of the heater.

Never try to repair any possible faults of the water heater by yourself, but inform about it the nearest authorised service workshop.

TECHNICAL PROPERTIES OF THE APPLIANCE

Type		TGR 30 N	TGR 50 N	TGR 80 N	TGR 100 N	TGR 120 N	TGR 150 N
Model		Prime M 30	Prime M 50	Prime M 80	Prime M 100	Prime M 120	Prime M 150
Declared load profile		S	M	M	L	L	XL
Energy efficiency class ¹⁾		C	C	C	C	C	C
Water heating energy efficiency (η_{wh}) ¹⁾	[%]	33.1	36.0	36.0	37.1	37.0	38.0
Annual electricity consumption ¹⁾	[kWh]	558	1427	1428	2762	2770	4413
Daily electricity consumption ²⁾	[kWh]	2.671	6.692	6.698	12.850	12.901	20.401
Thermostat temperature settings		"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"
Value of "smart"		0	0	0	0	0	0
Volume	[l]	30.4	48.1	73.0	93.4	110.7	139.8
Quantity of mixed water at 40 °C V40 ²⁾	[l]	-	67	92	131	155	212
Heating time from 10 °C to 65 °C	[h]	0:59	1:34	2:20	3:10	3:46	4:42
Rated pressure	[MPa (bar)]	0.6 (6)					
Weight / Filled with water	[kg]	15.5/45.5	21/71	27/107	31/131	35/155	41/191
Anti-corrosion protection of tank		enamelled & Mg Anode					
Power of electrical heater	[W]	2000					
Connection voltage	[V~]	230					
Protection class		I					
Degree of protection		IP23					

¹⁾ EU Regulation 812/2013; EN 50440

²⁾ EN 50440

WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES THAT DO NOT IMPAIR THE FUNCTIONALITY OF THE DEVICE.

The user manual can also be found at our website <https://www.tikigroup.eu>.

UPOZORENJA

▲ Uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 3 godine i starija, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, ali samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi uređaja na siguran način i razumiju eventualne opasnosti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju upravljati samo baterijom za miješanje spojenom na uređaj.

▲ Djeca se ne smiju igrati uređajem.

▲ Čišćenja i održavanja uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

▲ Ugradnju treba obaviti sukladno važećim propisima i prema uputama proizvođača. Mora ju obaviti stručno osposobljen monter.

▲ Za zatvoreni tlačni sustav priključenja, na dovodnu cijev grijalice vode obvezatno ugradite sigurnosni ventil s nazivnim tlakom 0,6 MPa (6 bara), 0,9 MPa (9 bara) ili 1,0 MPa (10 bara) (vidi pločicu s natpisom), koji sprječava povećanje tlaka u kotlu za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nazivnoga tlaka.

▲ Voda može kapati iz odvodnog otvora sigurnosnoga ventila, stoga odvodni otvor mora biti otvoren na atmosferski tlak.

▲ Ispust sigurnosnoga ventila mora biti postavljen u smjeru nadolje i na mjestu na kojem neće smrznuti.

▲ Za pravilan rad sigurnosnoga ventila treba periodično obavljati kontrole radi uklanjanja vodenoga kamenca i provjeravati da sigurnosni ventil nije blokiran.

▲ Između grijalice vode i sigurnosnoga ventila nije dozvoljeno ugrađivati zaporni ventil jer bi se time onemogućila tlačna zaštita grijalice!

▲ Prije priključenja na električne instalacije obvezatno prvo napunite grijalicu vodom!

▲ Grijalica je dodatnim termičkim osiguračem zaštićena u slučaju otkazivanja radnoga termostata. U slučaju otkazivanja termostata, sukladno sigurnosnim standardima, voda u grijalici može dostići temperaturu i do 130 °C. Prilikom postavljanja vodovodnih instalacija obvezatno valja uvažavati činjenicu da su moguća navedena preopterećenja temperature.

▲ Ako budete isključivali grijalicu iz električne mreže, morate ispustiti vodu zbog opasnosti od smrzavanja.

⚠ **Molimo: eventualne kvarove na grijalici nemojte popravljati sami već obavijestite najbliži ovlašteni servis o tome.**



Naši su proizvodi opremljeni ekološki besprijeckornim i zdravstveno ispravnim neškodljivim komponentama te su proizvedeni tako da se u svojoj posljednjoj fazi trajanja mogu što jednostavnije rastaviti i reciklirati. Reciklažom materijala smanjuju se količine otpada i potreba za proizvodnjom osnovnih materijala (naprimjer kovine), što iziskuje puno energije i uzrokuje emisije štetnih tvari. Postupcima reciklaže smanjuje se potrošnja prirodnih izvora budući da se otpadni dijelovi od plastike i kovine ponovno vraćaju u različite proizvodne procese.

Za više informacija o sustavu odlaganja otpadaka posjetite lokalni centar za odlaganje otpadaka ili trgovca kod kojeg ste kupili proizvod.

Poštovani kupci! Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ga iskazali kupnjom našega proizvoda.

MOLIMO PRIJE MONTAŽE I PRVE UPORABE POMNO PROČITAJTE UPUTE ZA MONTAŽU, UPORABU I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNE GRIJALICE VODE.

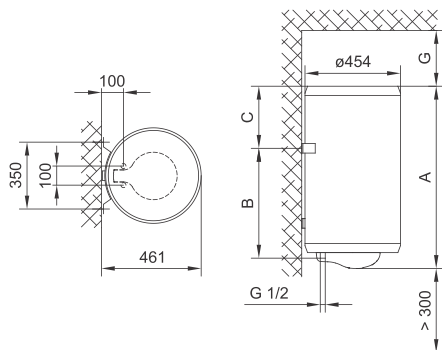
Grijalica je proizvedena sukladno važećim standardima i službeno je ispitana te su joj dodijeljeni sigurnosni certifikat i certifikat o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

Osnovna tehnička svojstva grijalice navedena su na natpisnoj tablici koja je nalijepljena između priključnih cijevi. Priključenje grijalice na vodovodnu i električnu mrežu može obaviti isključivo stručno osposobljena osoba.

Zahvate u njegovu unutrašnjost zbog popravka, uklanjanje vodenoga kamenca te provjere ili zamjene zaštitne anode protiv korozije obavlja isključivo ovlaštena servisna služba.

MONTAŽA

Grijalicu montirajte što je moguće bliže potrošačkome mjestu. Ako uređaj za grijanje ugrađujete u prostor u kojem su kada za kupanje ili tuš, obvezatno morate uzeti u obzir zahtjeve standarda IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). Na zid ju pričvrstite dvama vijcima za zid, nazivnoga promjera od najmanje 8 mm. Ako je nosivost zida koji je namijenjen montaži grijalice neodgovarajuća, zid treba primjereno ojačati. Grijalica se smije pričvrstiti na zid isključivo u uspravnome položaju. Zbog lakše kontrole i zamjene magnezijske anode vam preporučujemo da između vrha uređaja za grijanje i stropa ostavite dovoljno prostora (pogledaj mjeru G na skici priključnih mjera). U suprotnom će slučaju pri navedenom servisnom zahvatu biti potrebno uređaj za grijanje demontirati sa zida.



Priključne i montažne mjere grijalice [mm]

Tip	Model	A	B	C	G
TGR 30 N	Prime M 30	468	275	173	180
TGR 50 N	Prime M 50	585	365	200	180
TGR 80 N	Prime M 80	790	565	205	180
TGR 100 N	Prime M 100	950	715	215	260
TGR 120 N	Prime M 120	1090	865	205	260
TGR 150 N	Prime M 150	1305	1065	220	260

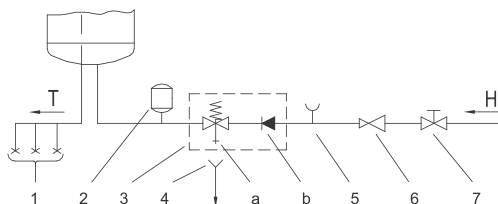
PRIKLJUČAK NA VODOVODNU MREŽU

Dovod i odvod vode na cijevima grijalice označeni su u boji. Dovod hladne vode označen je plavom a odvod tople vode crvenom bojom.

Kod zatvorenoga tlačnog sustava priključenja na prihvatnim mjestima valja koristiti tlačne baterije za miješanje. Na dovodnu cijev radi sigurnosti prilikom rada grijača treba ugraditi sigurnosni ventil ili sigurnosni sklop koji sprječava povećanje tlaka u kotlu za više od 0,1 MPa (1 bar) od nominalnoga tlaka. Ispusni otvor na sigurnosnome ventilu obvezatno mora sadržati izlaz na atmosferski tlak. Prilikom zagrijavanja vode u grijalici tlak vode u kotlu povećava se do granice koja je podešena na sigurnosnome ventilu. Budući da je vraćanje vode natrag u vodovodnu mrežu spriječeno, može se pojaviti kapanje vode iz odvodnoga otvora sigurnosnog ventila. Vodu koja kapa možete sprovesti u odvod preko lijevka za prihvat, koji se postavlja ispod sigurnosnoga ventila. Odvodna cijev koja je postavljena ispod ispusta sigurnosnoga ventila mora biti postavljena vodoravno prema dolje na mjestu na kojem ne može smrznuti.

Ako želite izbjeći kapanje vode iz sigurnosnoga ventila, na dovodnu cijev grijača morate ugraditi ekspanzijsku posudu sa zapreminom od najmanje 5% zapremine grijača.

Za pravilan rad sigurnosnoga ventila treba periodično obavljati kontrole kako biste uklonili vodeni kamenac i provjerili da sigurnosni ventil nije blokiran. Prilikom provjere morate pomicanjem ručke ili odvijanjem matice ventila (ovisno o vrsti ventila) otvoriti istjecanje iz sigurnosnoga ventila. Pritom kroz sapnicu ventila za istjecanje mora priteći voda, što znači da je ventil besprijekoran.



Legenda:

- 1 - Tlačne miješalice
- 2 - Ekspanzijska posuda
- 3 - Sigurnosni ventil
- a - Ispitni ventil
- b - Nepovratni ventil
- 4 - Čašica s priključkom na izljev
- 5 - Ispitni nastavak
- 6 - Redukcijski ventil tlaka
- 7 - Zaporni ventil

H - Hladna voda

T - Topla voda

Zatvoreni (tlačni) sustav

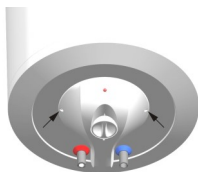
Između grijalice i sigurnosnoga ventila nije dopušteno ugraditi zaporni ventil jer biste time onemogućili tlačnu zaštitu grijalice!

Grijalicu možete priključiti na vodovodnu mrežu objekta bez redukcijskoga ventila ako je tlak u mreži niži od nazivnoga tlaka. Ako tlak u mreži premašuje nazivni tlak, obvezatno ugradite redukcijski ventil.

Prije električnoga priključenja obvezatno prvo napunite grijalicu vodom!

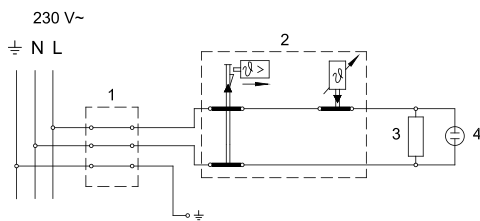
Prilikom prvoga punjenja otvorite ručku s toplom vodom na miješalici. Grijalica je puna kada voda protječe kroz cijev miješalice.

PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU



Najprije s raspakirane grijalice odvijačem skinite zaštitnu kapu s njezina kućišta. Prije priključivanja na električnu mrežu u grijalicu treba ugraditi priključnu vrpcu minimalna promjera od najmanje 1,5 mm² (H05VV-F 3G 1,5 mm²).

Priključivanje grijalice na električnu mrežu mora se obaviti sukladno standardima za postavljanje električnih instalacija. Između grijalice vode i trajne instalacije mora biti ugrađen uređaj za odvajanje svih polova od električne mreže sukladno nacionalnim instalacijskim propisima.



Električna spojna shema

Legenda:

- 1 - Priključna spojka
- 2 - Termostat i dvopolni toplinski osigurač
- 3 - Grijач
- 4 - Signalno svjetlo

L - Fazni vodič

N - Neutralni vodič

⊥ - Zaštitni vodič

POZOR! Prije svakoga zahvata u unutarnjost grijalice obavezno isključiti grijalicu iz električne mreže.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE

Grijalica je pripravna za uporabu nakon priključenja na vodovodnu i električnu mrežu. Okretanjem gumba na termostatu koji je s donje strane zaštitnoga poklopca, birate željenu temperaturu vode od 10 °C do 65 °C +5 °C/-0 °C. Preporučuje se podešavanje gumba na položaj "ECO". Takvo je podešavanje najekonomičnije; pritom će temperatura vode biti približno 55 °C, a izdvajanje vodenoga kamenca i toplinski gubici manji su od podešavanja na višu temperaturu. Za vrijeme rada električnoga grijača može se čuti šum u grijalici. Rad električne grijalice prikazuje kontrolno svjetlo. S prednje strane grijalica ima bimetalni termometar koji se naginje u smjeru kretanja kazaljki na satu kada je u njoj topla voda. Termometar prikazuje temperaturu na mjestu ugradnje, a okretanjem gumba na termostatu možete podešavati temperaturu vode u donjem dijelu grijalice. Zato se te dvije temperature mogu razlikovati. Termometar okvirno prikazuje temperaturu vode i ne služi kao mjerni instrument. Ako nemate namjeru koristiti grijalicu dulje vrijeme, zaštitite njezin sadržaj od smrzavanja tako da ne prekidate dovod električne energije, a gumb termostata podesite na položaj "*". Pri tome podešavanju grijalica održava temperaturu vode na oko 10 °C. Ako želite isključiti grijalicu iz električne mreže, morate ispustiti vodu iz nje kako biste spriječili opasnost od smrzavanja. Voda iz grijalice prazni se kroz dovodnu cijev grijalice. U tu je svrhu preporučljivo prilikom ugradnje, između sigurnosnoga ventila i dovodne cijevi grijalice postaviti poseban fitting (T-komad) ili ispusni ventil. Grijalicu možete također isprazniti neposredno kroz sigurnosni ventil pomicanjem ručice, odnosno okretne kapice ventila u položaj kao prilikom provjere rada. Prije pražnjenja valja isključiti grijalicu iz električne mreže, a zatim otvoriti ručicu za toplu vodu na priključenoj bateriji za miješanje. Nakon pražnjenja vode kroz dovodnu cijev grijalice ostaje manja količina vode koja prilikom uklanjanja grijače priрубnice iscuri kroz otvor grijače priрубnice. Vanjski dio grijalice čistite blagom otopinom deterdženta. Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje.

Redovitim servisnim pregledima osigurat ćete besprijekoran rad i dug životni vijek grijalice. Jamstvo za protukorozijsku zaštitu kotla vrijedi samo ako ste obavljali propisane redovite preglede istrošenosti zaštitne anode. Intervali između pojedinačnih redovitih pregleda ne smiju biti dulji od razdoblja koje je navedeno u jamstvenoj izjavi. Preglede mora obavljati ovlašteni serviser koji evidentira pregled na jamstvenome listu proizvođača. Prilikom pregleda provjerava istrošenost

protukorozijske zaštitne anode i prema potrebi čisti vodeni kamenac koji se s obzirom na kvalitetu, količinu i temperaturu potrošene vode nakuplja u unutarnjosti grijalice. Servisna služba poslije pregleda grijalice, s obzirom na utvrđeno stanje, preporuča i datum naredne kontrole.

POZOR! Eventualne kvarove grijalice nemojte popravljati sami već potražite stručnu intervenciju najbliže ovlaštene servisne službe.

TEHNIČKA SVOJSTVA UREĐAJA

Tip		TGR 30 N	TGR 50 N	TGR 80 N	TGR 100 N	TGR 120 N	TGR 150 N
Model		Prime M 30	Prime M 50	Prime M 80	Prime M 100	Prime M 120	Prime M 150
Deklarirani profil opterećenja		S	M	M	L	L	XL
Razred energetske učinkovitosti ¹⁾		C	C	C	C	C	C
Energetska učinkovitost pri zagrijavanju vode (η_{wh}) ¹⁾	[%]	33,1	36,0	36,0	37,1	37,0	38,0
Godišnja potrošnja električne energije ¹⁾	[kWh]	558	1427	1428	2762	2770	4413
Dnevna potrošnja električne energije ²⁾	[kWh]	2,671	6,692	6,698	12,850	12,901	20,401
Postavka temperature na termostatu		"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"
Vrijednost oznake "smart"		0	0	0	0	0	0
Korisna zapremnina	[l]	30,4	48,1	73,0	93,4	110,7	139,8
Količina miješane vode pri 40 °C V40 ²⁾	[l]	-	67	92	131	155	212
Vrijeme zagrijavanja od 10 °C do 65 °C	[h]	0:59	1:34	2:20	3:10	3:46	4:42
Nazivni tlak	[MPa (bar)]	0,6 (6)					
Masa grijalice/napunjene vodom	[kg]	15,5/45,5	21/71	27/107	31/131	35/155	41/191
Zaštita kotla od korozije		Emajlirano / Mg anoda					
Snaga električnoga grijača	[W]	2000					
Priključni napon	[V~]	230					
Klasa zaštite		I					
Stupanj zaštite		IP23					

¹⁾ Uredba komisije EU 812/2013; EN 50440

²⁾ EN 50440

PRIDRŽAVAMO PRAVO NA IZMJENE KOJE NE UTJEČU NA FUNKCIONALNOST UREĐAJA.

Upute za uporabu dostupne su i na našoj internetskoj stranici
<https://www.tikigroup.eu>.

WAARSCHUWING

⚠ Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan drie jaar en door personen met beperkte fysieke, emotionele en mentale capaciteiten of met weinig ervaring en kennis, maar alleen onder toezicht of indien ze uitleg hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen alleen de mengkraan gebruiken, die is aangesloten op het apparaat.

⚠ Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

⚠ Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden.

⚠ De montage moet gebeuren in overeenstemming met de geldende voorschriften en volgens de instructies van de fabrikant door een deskundig opgeleid monteur.

⚠ Bij een gesloten druksysteem voor de aansluiting moet bij de toevoerleiding naar het heetwatertoestel een veiligheidsklep worden ingebouwd met een nominale druk van 0,6 MPa (6 bar), 0,9 MPa (9 bar) of 1,0 MPa (10 bar) (zie typeplaatje), die voorkomt dat de druk in de ketel meer dan 0,1 MPa (1 bar) boven de nominale druk stijgt.

⚠ Er kan water druppelen uit de afvoeropening van de veiligheidsklep, daarom moet hier atmosferische druk zijn.

⚠ De uitlaat van de veiligheidsklep moet naar beneden gericht zijn in een plaats waar het niet kan vriezen.

⚠ Voor een goede werking van de veiligheidsklep moeten regelmatig controles plaatsvinden, moet kalkaanslag verwijderd worden en nagegaan worden of de veiligheidsklep niet is geblokkeerd.

⚠ Tussen het heetwatertoestel en de veiligheidsklep mag geen afsluitklep ingebouwd worden, aangezien anders de drukveiligheid van het heetwatertoestel niet is gegarandeerd.

⚠ Voor de elektrische aansluiting moet het heetwatertoestel gevuld worden met water!

⚠ Het heetwatertoestel is beveiligd met een extra temperatuurzekering indien de thermostaat uitvalt. In dat geval kan in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften het water in het heetwatertoestel een temperatuur tot 130 °C bereiken. Bij de

uitvoering van de wateraansluitingen moet in aanmerking genomen worden dat dergelijke hoge temperaturen zich kunnen voordoen.

⚠ Als u het heetwatertoestel loskoppelt van het elektriciteitsnet, moet u het water aftappen als dat kan bevriezen.

⚠ Gelieve eventuele defecten aan het heetwatertoestel niet zelf te herstellen, maar de dichtstbijzijnde klantenservice hierover in te lichten.



Onze producten bevatten onderdelen die niet schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid en ze zijn zo ontworpen dat ze op het einde van hun levensduur zo eenvoudig mogelijk gedemonteerd en gerecycleerd kunnen worden.

■ Recyclage van materialen vermindert de hoeveelheid afval evenals de nood aan nieuwe materialen (bijv. metalen), waarvoor enorm veel energie vereist is en waarbij schadelijke stoffen vrijkomen. Recyclage vermindert dus het gebruik van natuurlijke grondstoffen, aangezien afval van plastic en metalen wordt hergebruikt in verschillende productieprocessen.

Meer informatie inzake afvalverwijdering krijgt u in het plaatselijke afvalcentrum of bij de handelaar waar u het product heeft gekocht.

Beste koper, we bedanken u voor de aankoop van ons product.

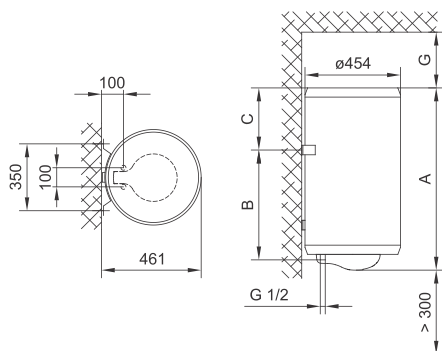
LEES VOOR DE MONTAGE EN HET EERSTE GEBRUIK VAN HET HEETWATERTOESTEL AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZING.

Het heetwatertoestel is ontworpen in overeenstemming met de geldende normen en officieel getest; deze beschikt over een veiligheidscertificaat en een certificaat inzake elektromagnetische compatibiliteit. De belangrijkste technische eigenschappen zijn vermeld op het typeplaatje dat zich tussen beide aansluitleidingen bevindt. Enkel een vakkundige expert mag het heetwatertoestel aansluiten op de waterleiding en het elektriciteitsnet. Ingrepen omwille van herstellingen, het verwijderen van kalkaanslag of de controle of vervanging van de corrosiebeschermingsanode mogen enkel worden uitgevoerd door een bevoegde klantenservice.

MONTAGE

Monteer het heetwatertoestel zo dicht mogelijk bij het aftappunt. Als u het heetwatertoestel monteert in de ruimte waar de badkuip of douche zich bevinden, moet u rekening houden met de eisen van norm IEC 60364-7-701 (VDE 0100, deel 701). Bevestig het heetwatertoestel aan de wand met muurschroeven met een nominale diameter van min. 8 mm. Op de plaats waar u het heetwatertoestel hangt, verstevigt u een muur met slecht draagvermogen. Monteer het heetwatertoestel alleen verticaal op de muur.

Ter vergemakkelijking van het controleren en vervangen van de magnesiumanode raden we u aan voldoende ruimte vrij te laten tussen de bovenkant van het heetwatertoestel en het plafond (zie maat G op de tekening met aansluitings- en installatieafmetingen). Anders zal het nodig zijn om het heetwatertoestel tijdens onderhoud van de muur af te nemen.



Type	Model	A	B	C	G
TGR 30 N	Prime M 30	468	275	173	180
TGR 50 N	Prime M 50	585	365	200	180
TGR 80 N	Prime M 80	790	565	205	180
TGR 100 N	Prime M 100	950	715	215	260
TGR 120 N	Prime M 120	1090	865	205	260
TGR 150 N	Prime M 150	1305	1065	220	260

Aansluitings- en installatieafmetingen van het heetwatertoestel [mm]

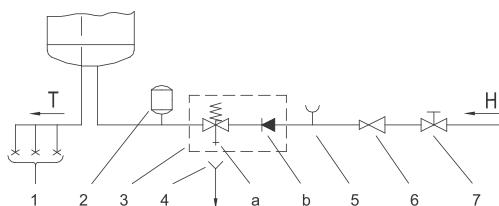
AANSLUITING OP DE WATERLEIDING

De wateraanvoer en -afvoer zijn met kleur aangeduid op het heetwatertoestel: de aanvoer van koud water is blauw, de afvoer van warm water rood.

Bij een aansluiting met gesloten druksysteem moet op de aftappunten een hogedrukmengkraan worden gebruikt. Bij de aanvoerleiding moet omwille van de veilige werking van het heetwatertoestel een veiligheidsklep of -groep worden ingebouwd, die voorkomt dat de druk in de ketel meer dan 0,1 MPa (1 bar) boven de nominale druk stijgt. De afvoeropening op de veiligheidsklep moet een opening hebben naar atmosferische druk. Als het water in het heetwatertoestel opwarmt, verhoogt de druk in de ketel tot de waarde, ingesteld op de veiligheidsklep. Omdat het water niet kan terugkeren naar het waterleidingnet, kan het uit de afvoeropening van de veiligheidsklep druppelen. Waterdruppels kunt u met het opvangstuk onder de veiligheidsklep naar de afvoer leiden. De afvoerleiding onder de afvoer van de veiligheidsklep moet recht naar beneden gericht zijn in een plaats waar het niet kan vriezen.

Als u waterdruppels uit de veiligheidsklep wil vermijden, plaatst u bij de aanvoerleiding naar het heetwatertoestel een expansievat met een volume van minstens 5% van het volume van het heetwatertoestel.

Voor een goede werking van de veiligheidsklep moeten regelmatig controles plaatsvinden, moet kalkaanslag verwijderd worden en nagegaan worden of de veiligheidsklep niet is geblokkeerd. Daarbij opent u de afvoer van de veiligheidsklep door de hendel te bewegen of de moer van de klep los te draaien (afhankelijk van het type klep). Als uit de afvoeropening van de klep water loopt, werkt de klep naar behoren.



Legende:

- 1 - Hogedrukmengkranen
- 2 - Expansievat
- 3 - Veiligheidsklep
- a - Testklep
- b - Terugslagklep
- 4 - Wastafel met aansluiting op afvoer
- 5 - Teststuk
- 6 - Drukreducerklep
- 7 - Afsluitlep

H - Koud water
T - Warm water

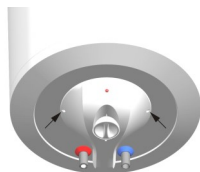
Gesloten (druk) systeem

Tussen het heetwatertoestel en de veiligheidsklep mag geen afsluitlep ingebouwd worden, aangezien anders de drukveiligheid van het heetwatertoestel niet is gegarandeerd.

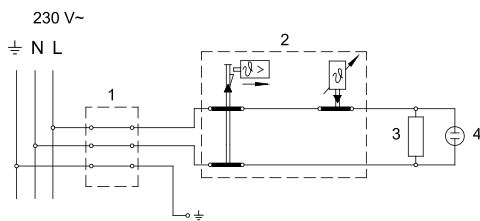
U mag het heetwatertoestel zonder reduceerklep aansluiten op het waterleidingnet van de woning als de druk in het net lager is dan de nominale druk. Als de druk in het net de nominale druk overschrijdt, moet een reduceerklep worden ingebouwd.

Voor de elektrische aansluiting moet het heetwatertoestel gevuld worden met water! Wanneer u het toestel voor het eerst met water vult, moet de kraan voor warm water op de mengkraan geopend zijn. Eenmaal het heetwatertoestel gevuld is met water, zal het water door de uitloop van de mengkraan beginnen lopen.

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET



Voor de aansluiting op het elektriciteitsnet plaatst u in het heetwatertoestel een aansluitdraad met een minimale doorsnede van $1,5 \text{ mm}^2$ (H05VV-F 3G $1,5 \text{ mm}^2$). Daartoe moet u het beschermdeksel uit het heetwatertoestel verwijderen. Het heetwatertoestel moet op het elektriciteitsnet aangesloten worden volgens de normen voor elektriciteitsleidingen. Tussen het heetwatertoestel en de permanente installatie moet een scheidingsschakelaar zijn aangebracht die alle polen loskoppelt van het elektriciteitsnet in overeenstemming met de nationale installatievoorwaarden.



Legende:

- 1 - Aansluiting
- 2 - Thermostaat en tweepolige temperatuurzekering
- 3 - Verwarmingselement
- 4 - Controlelampje

L - Fasegeleider

N - Nulgeleider

⊥ - Aardgeleider

Elektrisch aansluitschema

WAARSCHUWING: Bij elke ingreep in het heetwatertoestel moet deze van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld!

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Na de aansluiting op het waterleidingnet en het elektriciteitsnet is het heetwatertoestel gebruiksklaar. Door te draaien aan de knop van de thermostaat aan de onderkant van het beschermingsdeksel kiest u de gewenste watertemperatuur tussen 10 °C en 65 °C +5 °C/-0 °C. We adviseren de knop in de positie 'ECO' te zetten. Deze instelling is erg zuinig: de watertemperatuur is hierbij ca. 55 °C; er wordt minder kalkaanslag gevormd en het warmteverlies is minder dan bij een hogere ingestelde temperatuur. Als het elektrisch verwarmingselement werkt, kunt u geruis in het heetwatertoestel horen. Een controlelampje duidt op de werking van het elektrisch verwarmingselement. Het heetwatertoestel heeft onderaan een bimetalen thermometer, die afbuigt in wijzerzin als er warm water voorhanden is. De thermometer toont de temperatuur op de inbouwplaats terwijl u door te draaien aan de knop op de thermostaat van het heetwatertoestel de watertemperatuur onderaan het heetwatertoestel instelt. Daarom kunnen beide temperaturen verschillen. De thermometer geeft de watertemperatuur bij benadering aan en is geen meetinstrument. Als u het heetwatertoestel lange tijd niet gebruikt, zorgt u dat de inhoud niet bevriest door de elektriciteit niet uit te schakelen en de knop van de thermostaat op de positie " te zetten. Bij die instelling behoudt het heetwatertoestel een watertemperatuur van ongeveer 10 °C. Als u het heetwatertoestel loskoppelt van het elektriciteitsnet, moet u het water aftappen als het kan bevriezen. Het water in het heetwatertoestel loopt weg door de aanvoerleiding van het heetwatertoestel. Daarom adviseren we bij de inbouw een speciale fitting (T-stuk) of aftapklep te plaatsen tussen de veiligheidsklep en de aanvoerleiding. U kunt het heetwatertoestel ook rechtstreeks aftappen via de veiligheidsklep door de hendel te bewegen of door de dop te draaien in dezelfde positie als voor de controle van de werking. **Voor het aftappen koppelt u het heetwatertoestel los van het elektriciteitsnet, sluit u de toevoer van koud water naar het heetwatertoestel en opent u de hendel voor warm water op de aangesloten mengkranen.** Na het aftappen van het water door de aanvoerleiding blijft in het heetwatertoestel een kleine hoeveelheid water achter, die wegloopt door de opening van de verwarmingsflens als u deze verwijdt. Maak de buitenkant van het heetwatertoestel schoon met een zachte doek en milde, vloeibare reinigingsmiddelen, bedoeld voor de reiniging van gladde, gelakte oppervlakken. Gebruik geen alcoholhoudende schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen.

Regelmatige controles dragen bij aan een vlekkeloze werking en een lange levensduur van het heetwatertoestel. De garantie voor corrosie van de ketel geldt enkel als u de voorgeschreven regelmatige controles voor de slijtage van de beschermingsanode heeft uitgevoerd. De periode tussen de regelmatige controles mag niet langer zijn dan vermeld in de garantievoorwaarden. Een bevoegde klantenservice moet de controles uitvoeren en documenteren op de garantie van de fabrikant. Zij controleren de slijtage van de corrosiewerende beschermingsanode en verwijderen indien nodig kalkaanslag, die zich ophoopt in het heetwatertoestel afhankelijk van de kwaliteit, de hoeveelheid en de temperatuur van het water. Na de controle en afhankelijk van de toestand van het heetwatertoestel zal de klantenservice u een datum voor de volgende controle geven.

Gelieve eventuele defecten aan het heetwatertoestel niet zelf te herstellen, maar de dichtstbijzijnde klantenservice hierover in te lichten.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN VAN HET APPARAAT

Type		TGR 30 N	TGR 50 N	TGR 80 N	TGR 100 N	TGR 120 N	TGR 150 N
Model		Prime M 30	Prime M 50	Prime M 80	Prime M 100	Prime M 120	Prime M 150
Bepaald belastingprofiel		S	M	M	L	L	XL
Energieklasse ¹⁾		C	C	C	C	C	C
Energie-efficiëntie wateropwarming (η_{wh}) ¹⁾	[%]	33,1	36,0	36,0	37,1	37,0	38,0
Jaarlijks elektriciteitsverbruik ¹⁾	[kWh]	558	1427	1428	2762	2770	4413
Dagelijks elektriciteitsverbruik ²⁾	[kWh]	2,671	6,692	6,698	12,850	12,901	20,401
Instelling temperatuur van de thermostaat		"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"
'Smart'		0	0	0	0	0	0
Inhoud	[l]	30,4	48,1	73,0	93,4	110,7	139,8
Hoeveelheid gemengd water bij 40 °C V40 ²⁾	[l]	-	67	92	131	155	212
Tijd voor opwarming van 10 °C tot 65 °C	[u]	0:59	1:34	2:20	3:10	3:46	4:42
Nominale druk	[MPa (bar)]	0,6 (6)					
Massa/gevuld met water	[kg]	15,5/45,5	21/71	27/107	31/131	35/155	41/191
Corrosiewerende bescherming van de ketel		Geëmailleerd/magnesiumanode					
Aansluitvermogen	[W]	2000					
Spanning	[V~]	230					
Beschermingsniveau		I					
Beschermingsklasse		IP23					

¹⁾ Verordening EU 812/2013 van de Commissie; EN 50440

²⁾ EN 50440

WE BEHOUDEN ONS HET RECHT VOOR OP WIJZIGINGEN DIE DE WERKING VAN HET APPARAAT NIET BEÏNVLOEDEN.

De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website <https://www.tikigroup.eu>.

OPOZORILA

- ▲ Aparat lahko uporabljajo otroci stari 3 leta in starejši, kot tudi osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ter mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj oz. znanjem, vendar samo, če so pod nadzorom ali poučeni glede uporabe aparata na varen način in razumejo možne nevarnosti. Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo upravljati samo mešalno baterijo, priključeno na aparat.
- ▲ Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- ▲ Čiščenje in vzdrževanje aparata ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- ▲ Vgradnja mora biti izvedena v skladu z veljavnimi predpisi in po navodilih proizvajalca. Izvesti jo mora strokovno usposobljen monter.
- ▲ Pri zaprtem, tlačnem sistemu priključitve je potrebno na dotočno cev grelnika vode obvezno vgraditi varnostni ventil z nazivnim tlakom 0,6 MPa (6 bar), 0,9 MPa (9 bar) ali 1,0 MPa (10 bar) (glejte napisno tablico), ki preprečuje zvišanje tlaka v kotlu za več kot 0,1 MPa (1 bar) nad nazivnim.
- ▲ Voda lahko kaplja iz odtočne odprtine varnostnega ventila zato mora biti odtočna odprtina odprta na atmosferski tlak.
- ▲ Izpust varnostnega ventila mora biti nameščen v smeri navzdol in v območju, kjer ne zamrzuje.
- ▲ Za pravilno delovanje varnostnega ventila je potrebno periodično izvajati kontrole, da se odstrani vodni kamen in se preveri, da varnostni ventil ni blokiran.
- ▲ Med grelnik vode in varnostni ventil ni dovoljeno vgraditi zapornega ventila, ker s tem onemogočite tlačno varovanje grelnika!
- ▲ Pred električno priključitvijo je potrebno grelnik obvezno najprej napolniti z vodo!
- ▲ Grelnik je zaščiteno za primer odpovedi delovnega termostata z dodatno toplotno varovalko. V primeru odpovedi termostata lahko v skladu z varnostnimi standardi voda v grelniku doseže temperaturo tudi do 130 °C. Pri izvedbi vodovodnih inštalacij je obvezno potrebno upoštevati, da lahko pride do navedenih temperaturnih preobremenitev.
- ▲ Če boste grelnik iz električnega omrežja izklopili, morate ob nevarnosti zamrznitve vodo iz njega iztočiti.

⚠ Prosimo Vas, da morebitnih okvar na grelniku ne popravljate sami, ampak o njih obvestite najbližjo pooblaščen servisno službo.



Naši izdelki so opremljeni z okolju in zdravju neškodljivimi komponentami in so izdelani tako, da jih lahko v njihovi zadnji življenjski fazi čim bolj enostavno razstavimo in recikliramo.

Z reciklažo materialov zmanjšujemo količine odpadkov in zmanjšamo potrebo po proizvodnji osnovnih materialov (na primer kovine), ki zahteva ogromno energije ter povzroča izpuste škodljivih snovi. Z reciklažnimi postopki tako zmanjšujemo porabo naravnih virov, saj lahko odpadne dele iz plastike in kovin ponovno vrnemo v različne proizvodne procese.

Za več informacij o sistemu odlaganja odpadkov obiščite svoj center za odlaganje odpadkov, ali trgovca, pri katerem je bil izdelek kupljen.

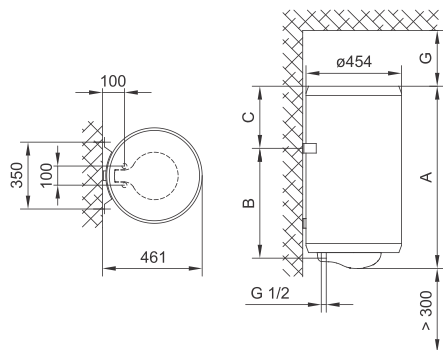
Cenjeni kupec, zahvaljujemo se Vam za nakup našega izdelka.

PROSIMO, DA PRED VGRADNJO IN PRVO UPORABO GRELNICA VODE SKRBNOSTNO PREBERETE NAVODILA.

Grelnik je izdelan v skladu z veljavnimi standardi in uradno preizkušen, zanj pa sta bila izdana tudi varnostni certifikat in certifikat o elektromagnetni kompatibilnosti. Njegove osnovne tehnične lastnosti so navedene na napisni tablici, nalepljeni med priključnima cevema. Grelnik sme priključiti na vodovodno in električno omrežje le za to usposobljen strokovnjak. Posege v njegovo notranjost zaradi popravila, odstranitve vodnega kamna ter preverjanja ali zamenjave protikorozijske zaščitne anode lahko opravi samo pooblaščen servisna služba.

VGRADNJA

Grelnik vgradite čim bližje odjemnim mestom. Če boste grelnik vgradili v prostor, kjer se nahaja kopalna kad ali prha, je potrebno obvezno upoštevati zahteve standarda IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). Na steno ga pritrdite s stenskima vijakoma nominalnega premera minimalno 8 mm. Steno s slabo nosilnostjo morate na mestu, kamor ga boste obesili, primerno ojačiti. Grelnik smete pritrditi na steno samo pokončno. Zaradi lažje kontrole in menjave magnezijeve anode, vam priporočamo, da med vrhom grelnika in stropom pustite zadosti prostora (glej mero G na skici - Priključne in montažne mere). V nasprotnem primeru bo ob servisnem posegu potrebno grelnik demontirati s stene.



Priključne in montažne mere grelnika [mm]

Tip	Model	A	B	C	G
TGR 30 N	Prime M 30	468	275	173	180
TGR 50 N	Prime M 50	585	365	200	180
TGR 80 N	Prime M 80	790	565	205	180
TGR 100 N	Prime M 100	950	715	215	260
TGR 120 N	Prime M 120	1090	865	205	260
TGR 150 N	Prime M 150	1305	1065	220	260

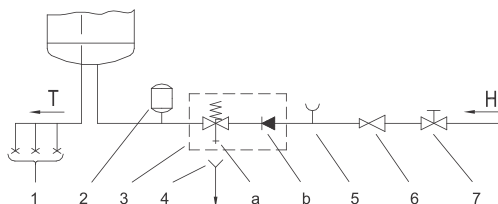
PRIKLJUČITEV NA VODOVODNO OMREŽJE

Dovod in odvod vode sta na ceveh grelnika barvno označena. Dovod hladne vode je označen modro, odvod tople vode pa rdeče.

Pri zaprtem, tlačnem sistemu priključitev je potrebno na odjemnih mestih uporabiti tlačne mešalne baterije. Na dotočno cev je zaradi zagotavljanja varnosti pri delovanju grelnika potrebno vgraditi varnostni ventil ali varnostno grupo, ki preprečuje zvišanje tlaka v kotlu za več kot 0,1 MPa (1 bar) nad nominalnim. Iztočna odprtina na varnostnem ventilu mora imeti obvezno izhod na atmosferski tlak. Pri segrevanju vode v grelniku se tlak vode v kotlu zvišuje do meje, ki je nastavljena v varnostnem ventilu. Ker je vračanje vode nazaj v vodovodno omrežje preprečeno, lahko pride do kapljanja vode iz odtočne odprtine varnostnega ventila. Kapljajočo vodo lahko speljete v odtok preko lovilnega nastavka, ki ga namestite pod varnostni ventil. Odtočna cev nameščena pod izpustom varnostnega ventila mora biti nameščena v smeri naravnost navzdol in v okolju, kjer ne zmrzuje.

V primeru, da se želite izogniti kapljajoči vodi iz varnostnega ventila, morate na dotočno cev grelnika vgraditi ekspanzijsko posodo volumna najmanj 5% volumna grelnika.

Za pravilno delovanje varnostnega ventila je potrebno periodično izvajati kontrole, da se odstrani vodni kamen in se preveri, da varnostni ventil ni blokiran. Ob preverjanju morate s premikom ročke ali odvitjem matice ventila (odvisno od tipa ventila) odpreti iztok iz varnostnega ventila. Pri tem mora skozi iztočno odprtino ventila priteči voda, kar je znak, da je ventil brezhiben.



Legenda:

- 1 - Tlačne mešalne baterije
- 2 - Ekspanzijska posoda
- 3 - Varnostni ventil
- a - Preizkusni ventil
- b - Nepovratni ventil
- 4 - Lijak s priključkom na odtok
- 5 - Preizkusni nastavek
- 6 - Redukcijski ventil tlaka
- 7 - Zaporni ventil

H - Hladna voda
T - Topla voda

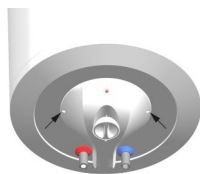
Zaprti (tlačni) sistem

Med grelnik vode in varnostni ventil ni dovoljeno vgraditi zapornega ventila, ker s tem onemogočite tlačno varovanje grelnika!

Grelnik lahko priključite na hišno vodovodno omrežje brez redukcijskega ventila, če je tlak v omrežju nižji od nazivnega tlaka. Če tlak v omrežju presega nazivni tlak, je potrebno obvezno vgraditi redukcijski ventil.

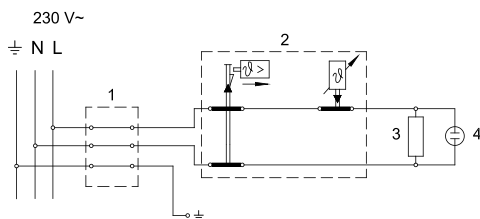
Pred električno priključitvijo je potrebno grelnik obvezno najprej napolniti z vodo! Pri prvi polnitvi odprete ročico za toplo vodo na mešalni bateriji. Grelnik je napolnjen, ko voda priteče skozi izlivno cev mešalne baterije.

PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE



Pred priključitvijo v električno omrežje je potrebno v grelnik vgraditi priključno vrstico minimalnega preseka vsaj 1,5 mm² (H05VV-F 3G 1,5 mm²). Da to lahko storite, morate z grelnika odstraniti zaščitni pokrov.

Priključitev grelnika na električno omrežje mora potekati v skladu s standardi za električne napeljave. Med grelnikom vode in trajno inštalacijo mora biti vgrajena priprava za ločitev vseh polov od električnega omrežja v skladu z nacionalnimi inštalacijskimi predpisi.



Schema električne vezave

Legenda:

- 1 - Priključna sponka
- 2 - Termostat in dvopolna toplotna varovalka
- 3 - Grelno
- 4 - Kontrolna svetilka

L - Fazni vodnik
 N - Nevtralni vodnik
 ≡ - Zaščitni vodnik

OPOZORILO: Pred vsakim posegom v njegovo notranjost morate grelnik obvezno izključiti iz električnega omrežja!

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Po priključitvi na vodovodno in električno omrežje je grelnik pripravljen za uporabo. Z vrtenjem gumba na termostatu, ki je na spodnji strani zaščitnega pokrova, izbirate želeno temperaturo vode med $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $65\text{ }^{\circ}\text{C} + 5\text{ }^{\circ}\text{C}/-0\text{ }^{\circ}\text{C}$. Priporočamo nastavitve gumba na položaj "ECO". Takšna nastavitve je najbolj varčna; pri njej bo temperatura vode približno $55\text{ }^{\circ}\text{C}$, izločanje vodnega kamna in toplotna izguba pa bosta manjša kot pri nastavitvah na višjo temperaturo. Med delovanjem električnega grelna se lahko sliši šum v grelniku. Delovanje električnega grelna pokaže kontrolna svetilka. Grelnik ima na sprednji strani bimetalni termometer, ki se odkloni v smeri urnega kazalca, kadar je v njem prisotna topla voda. Termometer prikazuje temperaturo na mestu vgradnje, medtem ko z vrtenjem gumba na termostatu grelnika nastavljate temperaturo vode v spodnjem delu grelnika. Zato se ti dve temperaturi lahko razlikujeta. Termometer okvirno prikazuje temperaturo vode in ni merilni inštrument. Če grelnika ne mislite uporabljati dalj časa, zavarujte njegovo vsebino pred zmrznitvijo na ta način, da elektrike ne izklopite, gumb termostata pa nastavite na položaj "*". Pri tej nastavitvi bo grelnik vzdrževal temperaturo vode približno na $10\text{ }^{\circ}\text{C}$. Če boste grelnik iz električnega omrežja izklopili, morate ob nevarnosti zamrznitve vodo iz njega iztočiti. Voda iz grelnika se izprazni skozi dotočno cev grelnika. V ta namen je priporočljivo ob vgradnji med varnostni ventil in dotočno cev namestiti poseben fitting (T-člen) ali izpustni ventil. Grelnik lahko izpraznite tudi neposredno skozi varnostni ventil s pomikom ročice oziroma s pomikom vrtljive kapice v položaj kot pri preverjanju delovanja. **Pred praznjenjem je grelnik potrebno izključiti iz električnega omrežja, zapreti dovod hladne vode v grelnik in nato odpreti ročico za toplo vodo na priključeni mešalni bateriji.** Po izpraznitvi vode skozi dotočno cev, v grelniku ostane manjša količina vode, ki izteče skozi odprto grelne prirobnice ob odstranitvi grelne prirobnice. Zunanost grelnika čistite z mehko krpo in blagimi tekočimi čistili, namenjenimi za čiščenje gladkih lakiranih površin. Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo alkohol ali abrazivna sredstva.

Z rednimi servisnimi pregledi boste zagotovili brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo grelnika. Garancija za prerjavenje kotla velja le, če ste izvajali predpisane redne preglede izrabljenosti zaščitne anode. Obdobje med posameznimi rednimi pregledi ne sme biti daljše kot je navedeno v garancijski izjavi. Pregledi morajo biti izvedeni s

strani pooblaščenega serviserja, ki Vam pregled evidentira na garancijskem listu proizvoda. Ob pregledu preveri izrabljenost protikorozijske zaščitne anode in po potrebi očisti vodni kamen, ki se glede na kakovost, količino in temperaturo porabljene vode nabere v notranjosti grelnika. Servisna služba vam bo po pregledu grelnika glede na ugotovljeno stanje priporočila tudi datum naslednje kontrole.

Prosimo Vas, da morebitnih okvar na grelniku ne popravljate sami, ampak o njih obvestite najbližjo pooblaščen servisno službo.

TEHNIČNE LASTNOSTI APARATA

Tip		TGR 30 N	TGR 50 N	TGR 80 N	TGR 100 N	TGR 120 N	TGR 150 N
Model		Prime M 30	Prime M 50	Prime M 80	Prime M 100	Prime M 120	Prime M 150
Določeni profil obremenitve		S	M	M	L	L	XL
Razred energijske učinkovitosti ¹⁾		C	C	C	C	C	C
Energijska učinkovitost pri ogrevanju vode (η_{wh}) ¹⁾	[%]	33,1	36,0	36,0	37,1	37,0	38,0
Letna poraba električne energije ¹⁾	[kWh]	558	1427	1428	2762	2770	4413
Dnevna poraba električne energije ²⁾	[kWh]	2,671	6,692	6,698	12,850	12,901	20,401
Nastavitev temperature termostata		"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"
Vrednost "smart"		0	0	0	0	0	0
Prostornina	[l]	30,4	48,1	73,0	93,4	110,7	139,8
Količina mešane vode pri 40 °C V40 ²⁾	[l]	-	67	92	131	155	212
Čas segrevanja od 10 °C do 65 °C	[h]	0:59	1:34	2:20	3:10	3:46	4:42
Nazivni tlak	[MPa (bar)]	0,6 (6)					
Masa / napolnjen z vodo	[kg]	15,5/45,5	21/71	27/107	31/131	35/155	41/191
Protikorozijska zaščita kotla		Emajlirano / Mg anoda					
Priključna moč	[W]	2000					
Napetost	[V~]	230					
Razred zaščite		I					
Stopnja zaščite		IP23					

¹⁾ Uredba komisije EU 812/2013; EN 50440

²⁾ EN 50440

PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMB, KI NE VPLIVAJO NA FUNKCIONALNOST APARATA.

Navodila za uporabo so na voljo tudi na naših spletnih straneh <https://www.tiki.si>.

UPOZORENJA

⚠ Aparat mogu da koriste deca od 3 godine i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, ali samo ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i razumeju eventualne opasnosti. Deca uzrasta od 3 do 8 godina mogu da koriste samo bateriju za mešanje povezanu sa aparatom.

⚠ Deca ne smeju da se igraju uređajem.

⚠ Čišćenja i održavanja uređaja ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

⚠ Ugradnja mora biti izvedena u skladu sa važećim propisima i prema uputstvima proizvođača. Mora je obaviti stručno osposobljeni monter.

⚠ Kod zatvorenog sistema pritiska, prilikom priključivanja potrebno je na dotočnu cev bojlera obavezno ugraditi sigurnosni ventil sa potrebnim pritiskom 0,6 MPa (6 bar), 0,9 MPa (9 bar) ili 1,0 MPa (10 bar) (vidite tablicu sa natpisom), koji sprečava povećanje pritiska u kotlu za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nazivnog.

⚠ Voda može da kaplje iz odvodnog otvora sigurnosnog ventila, zato odvodni otvor mora da bude otvoren na atmosferski pritisak.

⚠ Ispust sigurnosnog ventila mora da bude postavljen u smeru na dole i na mestu na kome neće smrznuti.

⚠ Za pravilan rad sigurnosnog ventila potrebno je periodično obavljati kontrole, odstranjivati vodeni kamenac i proveravati da sigurnosni ventil nije blokiran.

⚠ Između bojlera i sigurnosnog ventila nije dozvoljeno ugrađivati ventil za zatvaranje, jer time onemogućavate zaštitu bojlera pod pritiskom!

⚠ Pre električnog priključivanja, potrebno je bojler obavezno najpre napuniti vodom!

⚠ Bojler je zaštićen za slučaj otkazivanja radnog termostata dodatnim toplotnim osiguračem. U slučaju otkazivanja termostata, u skladu sa sigurnosnim standardima, voda u bojleru može da dostigne temperaturu i do 130 °C. Prilikom montiranja vodovodnih instalacija, potrebno je obavezno uzeti u obzir da može doći do navedenih temperaturnih preopterećenja.

- ⚠ Ako bojler isključite iz električne mreže, zbog opasnosti od zamrzavanja, morate da ispustite vodu iz njega.
- ⚠ Molimo da eventualne kvarove ne popravljate sami nego da o njima obavestite najbližu servisnu službu.



Naši proizvodi su opremljeni komponentama koje nisu štetne po zdravlje i životnu sredinu i napravljeni su tako da ih u njihovoj zadnjoj životnoj fazi možemo što jednostavnije rastaviti i reciklirati.

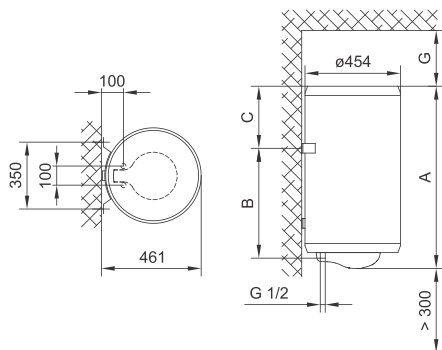
Reciklažom materijala smanjujemo količine otpadaka i smanjujemo potrebu za proizvodnjom osnovnih materijala (na primer metala) koja zahteva ogromno energije i uzrokuje ispušte štetnih materija. Reciklažnim postupcima tako smanjujemo potrošnju prirodnih resursa jer otpadne delove od plastike i metala ponovo vraćamo u različite proizvodne procese. Za više informacija o sistemu odlaganja otpadaka posetite svoj centar za odlaganje otpadaka ili trgovca, kod koga je proizvod kupljen.

Poštovani kupci, zahvaljujemo da ste kupili naš proizvod. **MOLIMO DA PRE MONTAŽE I PRVE UPOTREBE BOJLERA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTSTVO.**

Bojler je proizveden u skladu sa važećim standardima i zvanično je ispitao, za njega je izdat bezbednosni sertifikat i sertifikat o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Njegove osnovne tehničke karakteristike su navedene na natpisnoj pločici koja je zalepljena između priključnih cevi. Priključenje bojlera na vodovodnu i električnu mrežu može da izvrši samo stručnjak koji je osposobljen za to. Bilo kakav zahvat u unutrašnjost bojlera zbog popravljivanja, uklanjanja vodenog kamenca i proveravanja ili zamenjivanja protivkorozivne zaštitne anode, može da izvrši samo ovlašćena servisna služba.

MONTAŽA

Montirajte bojler što bliže priključku za vodu i pričvrstite ga na zid odgovarajućim vijcima. Ako bojler ugradite u prostoriju u kojoj je kada za kupanje ili tuš, obavezno bi trebalo da se uvažavaju zahtevi standarda IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). Na zid ga pričvrstite pomoću dva zavrtnja za montažu na zid, sa nominalnim presekom od najmanje 8 mm. Ako je nosivost zida neodgovarajuća, mesto na kome montirate bojler morate da ojačate na odgovarajući način. Bojler se pričvršćuje na zid isključivo vertikalno. Zbog lakše kontrole i zamene magnezijumove anode preporučujemo vam da između vrha bojlera i tavanice ostavite dovoljno prostora (vidi meru G na skici priključnih mera). U suprotnom slučaju biće prilikom navedene intervencije potrebno bojler demontirati sa zida.



Priključne i montažne mere bojlera [mm]

Tip	Model	A	B	C	G
TGR 30 N	Prime M 30	468	275	173	180
TGR 50 N	Prime M 50	585	365	200	180
TGR 80 N	Prime M 80	790	565	205	180
TGR 100 N	Prime M 100	950	715	215	260
TGR 120 N	Prime M 120	1090	865	205	260
TGR 150 N	Prime M 150	1305	1065	220	260

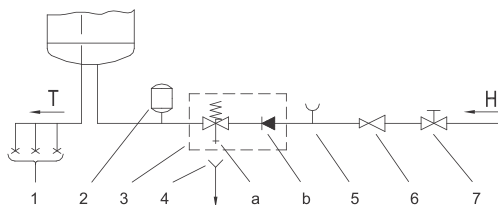
PRIKLJUČIVANJE NA VODOVOD

Dovod i odvod vode su označeni bojama na cevima bojlera. Dovod hladne vode je označen plavom, a odvod tople vode crvenom bojom.

Kod priključivanja pri zatvorenom sistemu pod pritiskom potrebno je na mestima ispuštanja vode upotrebiti baterije za mešanje pod pritiskom. Na dotočnu cev potrebno je, zbog obezbeđivanja sigurnosti popriličkom rada bojlera, ugraditi sigurnosni ventil ili sigurnosnu grupu koja sprečava povećanje pritiska u boileru za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nominalnog. Otvor za ispuštanje vode na sigurnosnom ventilu mora obavezno da ima izlaz na atmosferski pritisak. Kad se voda u kotlu zagreva, povećava se i pritisak, ali do granice koju dozvoljava sigurnosni ventil. Pošto je vraćanje vode u vodovodnu mrežu blokirano, može doći do kapanja vode iz odlivnog otvora sigurnosnog ventila. Te kapljice vode možete da usmerite u odvod preko posebnog sistema za ispuštanje vode, koji morate da postavite ispod sigurnosnog ventila. Odvodna cev, smeštena ispod elementa za ispuštanje na sigurnosnom ventilu, mora da bude nameštena u smeru pravo nadole i na temperaturi na kojoj ne smrzava.

U slučaju da želite da izbegnete kapanje vode iz sigurnosnog ventila, morate na dotočnu cev bojlera ugraditi ekspanzionu posudu zapremine najmanje 5% od zapremine bojlera.

Za pravilan rad sigurnosnog ventila treba periodično obavljati kontrole, odstranjivati vodeni kamenac i proveravati da sigurnosni ventil nije blokiran. Kod proveravanja, pomicanjem ručke ili odvijanjem matice zavrtnja (zavisno od vrste zavrtnja) otvorite ispuštanje iz sigurnosnog ventila. Pri tome kroz mlaznicu ventila za isticanje mora da proteče voda, kao znak da je ventil besprekoran.



Legenda:

- 1 - Baterije za mešanje
- 2 - Ekspanzioni sud
- 3 - Sigurnosni ventil
- a - Ventil za testiranje
- b - Nepovratni ventil
- 4 - Cevak sa priključkom na odvod
- 5 - Ispitni nastavak
- 6 - Ventil za redukciju pritiska
- 7 - Ventil za zatvaranje

H - Hladna voda
T - Topla voda

Zatvoreni sistem (pod pritiskom)

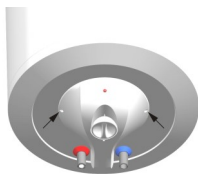
Između bojlera i sigurnosnog ventila nije dozvoljeno ugrađivati ventil za zatvaranje, jer time onemogućavate osiguranje pritiska u boileru!

Bojler možete da priključite na vodovodnu mrežu objekta bez redukcionog ventila ako je pritisak u mreži niži od nominalnog pritiska. Ako pritisak u mreži prevazilazi nominalni pritisak, treba obavezno ugraditi redukциони ventil.

Pre električnog priključivanja, bojler treba obavezno prvo napuniti vodom!

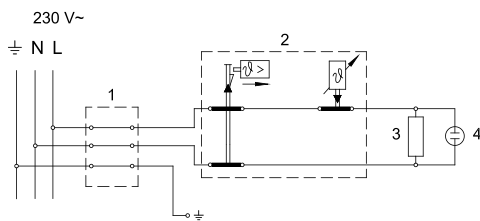
Prilikom prvog punjenja, otvorite slavinu za toplu vodu. Bojler je pun kad počne da teče voda kroz izlivnu cev baterije za mešanje.

PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU



Pre priključivanja na električnu mrežu potrebno je da u boiler ugradite priključnu traku minimalnog preseka od najmanje 1,5 mm² (H05VV-F 3G 1,5 mm²). Da bi se to učinilo, odvijte zaštitni poklopac na boileru.

Priključenje bojlera na električnu mrežu mora da se izvrši u skladu sa standardima za postavljanje električne instalacije. Između bojlera i trajne instalacije mora da bude ugrađen uređaj za odvajanje svih polova od električne mreže u skladu sa nacionalnim instalacionim propisima.



Legenda:

- 1 - Priključne klemme
- 2 - Termostat i dvopolni toplotni osigurač
- 3 - Grejač
- 4 - Kontrolna svetiljka

L - Faza

N - Neutralni provodnik

⊥ - Uzemljenje

Šema povezivanja električnih provodnika

UPOZORENJE: Pre svake intervencije u unutrašnjosti bojlera obavezno isključite bojler iz električne mreže!

UPOTREBA I ODRŽAVANJE

Posle priključivanja na vodovodnu i električnu mrežu bojler je spreman za upotrebu. Okretanjem dugmeta na termostatu, koji je sa donje strane zaštitnog poklopca, birate željenu temperaturu od 10 °C do 65 °C +5 °C/-0 °C. Preporučuje se podešavanje dugmeta na položaj "ECO". Takvo podešavanje je najekonomičnije; pri tome temperatura vode ostaje oko 55 °C, a izdvajanje vodenog kamenca i toplotni gubici biće manji nego kod podešavanja na višu temperaturu. Za vreme rada električnog grejača se može čuti šum u bojleru. Rad električnog grejača pokazuje kontrolna lampica. Bojler sa prednje strane ima bimetalni termometar koji se naginje u smeru kretanja kazaljki na satu kada je u njemu topla voda. Termometar prikazuje temperaturu na mestu ugradnje, dok okretanjem dugmeta na termostatu podešavate temperaturu vode u donjem delu bojlera. Zato ove dve temperature mogu da se razlikuju. Termometar okvirno prikazuje temperaturu vode i nije merni instrument. Ako nemate nameru da koristite bojler duže vremena, zaštitite njegov sadržaj od smrzavanja tako da ne isključujete električnu energiju, a dugme termostata podesite na položaj "*". Na tom podešavanju će bojler održavati temperaturu vode na približno 10 °C. Ukoliko isključite bojler iz električne mreže, morate da ispustite vodu iz njega zbog opasnosti od smrzavanja vode. Voda iz bojlera se ispušta kroz dovodnu cev bojlera. U tom cilju preporučljivo je prilikom ugradnje između sigurnosnog ventila i dovodne cevi grejanja namestiti poseban "fiting" (T-deo) ili ispusni ventil. Bojler takođe možete da ispraznite i neposredno kroz sigurnosni ventil pomeranjem ručice, odnosno obrtne kapice ventila u položaj kao prilikom proveravanja rada. Pre pražnjenja isključite bojler iz električne mreže i zatim otvorite ručicu za toplu vodu na priključenoj bateriji za mešanje. Posle pražnjenja vode kroz dovodnu cev, u bojleru ostaje manja količina vode koja ističe prilikom odstranjivanja grejne priрубnice kroz otvor grejne priрубnice.

Kućište bojlera čistite blagim rastvorom praška za pranje. Ne upotrebljavajte razređivače ni gruba sredstva za čišćenje.

Redovnim servisnim pregledima obezbedićete besprekoran rad i dug životni vek bojlera. Garancija za prerdavanje kotla važi samo ako ste obavljali propisane redovne preglede istrošenosti zaštitne anode. Period između pojedinih redovnih pregleda ne sme biti duži nego što je navedeno u garancijskoj izjavi. Pregledi moraju biti obavljeni od strane ovlašćenog servisera, koji će Vam pregled evidentirati na garancijskom

listu proizvoda. Prilikom pregleda, proverava istrošenost antikorozivne zaštitne anode i po potrebi očisti vodeni kamenac koji se, s obzirom na kvalitet, količinu i temperaturu potrošene vode sakuplja u unutrašnjosti bojlera. Servisna služba će vam posle pregleda bojlera, s obzirom na utvrđeno stanje, preporučiti i datum sledeće kontrole.

Molimo da eventualne kvarove ne popravljate sami nego da o njima obavestite najbližu servisnu službu.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE BOJLERA

Tip		TGR 30 N	TGR 50 N	TGR 80 N	TGR 100 N	TGR 120 N	TGR 150 N
Model		Prime M 30	Prime M 50	Prime M 80	Prime M 100	Prime M 120	Prime M 150
Određeni profil opterećenja		S	M	M	L	L	XL
Razred energetske efikasnosti ¹⁾		C	C	C	C	C	C
Energetska efikasnost pri zagrevanju vode (η_{wh}) ¹⁾	[%]	33,1	36,0	36,0	37,1	37,0	38,0
Godišnja potrošnja električne energije ¹⁾	[kWh]	558	1427	1428	2762	2770	4413
Dnevna potrošnja električne energije ²⁾	[kWh]	2,671	6,692	6,698	12,850	12,901	20,401
Podešavanje temperature termostata		"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"	"ECO"
Vrednost "smart"		0	0	0	0	0	0
Zapremina	[l]	30,4	48,1	73,0	93,4	110,7	139,8
Količina mešane vode na 40 °C V40 ²⁾	[l]	-	67	92	131	155	212
Vreme zagrevanja od 10 °C do 65 °C	[h]	0:59	1:34	2:20	3:10	3:46	4:42
Nominalni pritisak	[MPa (bar)]	0,6 (6)					
Masa/napunjen vodom	[kg]	15,5/45,5	21/71	27/107	31/131	35/155	41/191
Antikorozivna zaštita kotla		emajlirano / Mg anoda					
Snaga električnog grejača	[W]	2000					
Napon napajanja	[V~]	230					
Klasa zaštite		I					
Stepen zaštite		IP23					

¹⁾ Uredba komisije EU 812/2013; EN 50440

²⁾ EN 50440

ZADRŽAVAMO PRAVO NA PROMENE, KOJE NE UTIČU NA FUNKCIONALNOST APARATA.

Uputstvo za upotrebu je na raspolaganju i na našoj internet strani
<https://www.tikigroup.eu>.

